

Ціна 3 Ко

На прибох рукопису.

БЮЛЕТЕНЬ Ч.9.

СПІЛКИ УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ НА СЛОВАЧЧИНІ.

Виходить не періодично.

ЗМІСТ:

1.	Привіт	Стор. I.
2.	Пам'яті героїв.	" I.
3.	Нам ніхто не допоможе, поможімо собі сами. С.З.	" I.
4.	Допомога емігрантам з Карпатської України. С.З.	" 3.
5.	Ліквідаційний комітет для справ втікачів з Карпатської України.	" 4.
6.	З діяльності Спілки Українських Інженерів на Словаччині.	" 5.
7.	Керуючі органи Спілки.	" 7.
8.	Пам'яті помершим і поляглим.	" 7.
9.	Нам пишуть.	" 8.
10.	Часові інформації.	" 9.
11.	Листування.	" 10.
12.	Адреси часописів.	" II.

XX

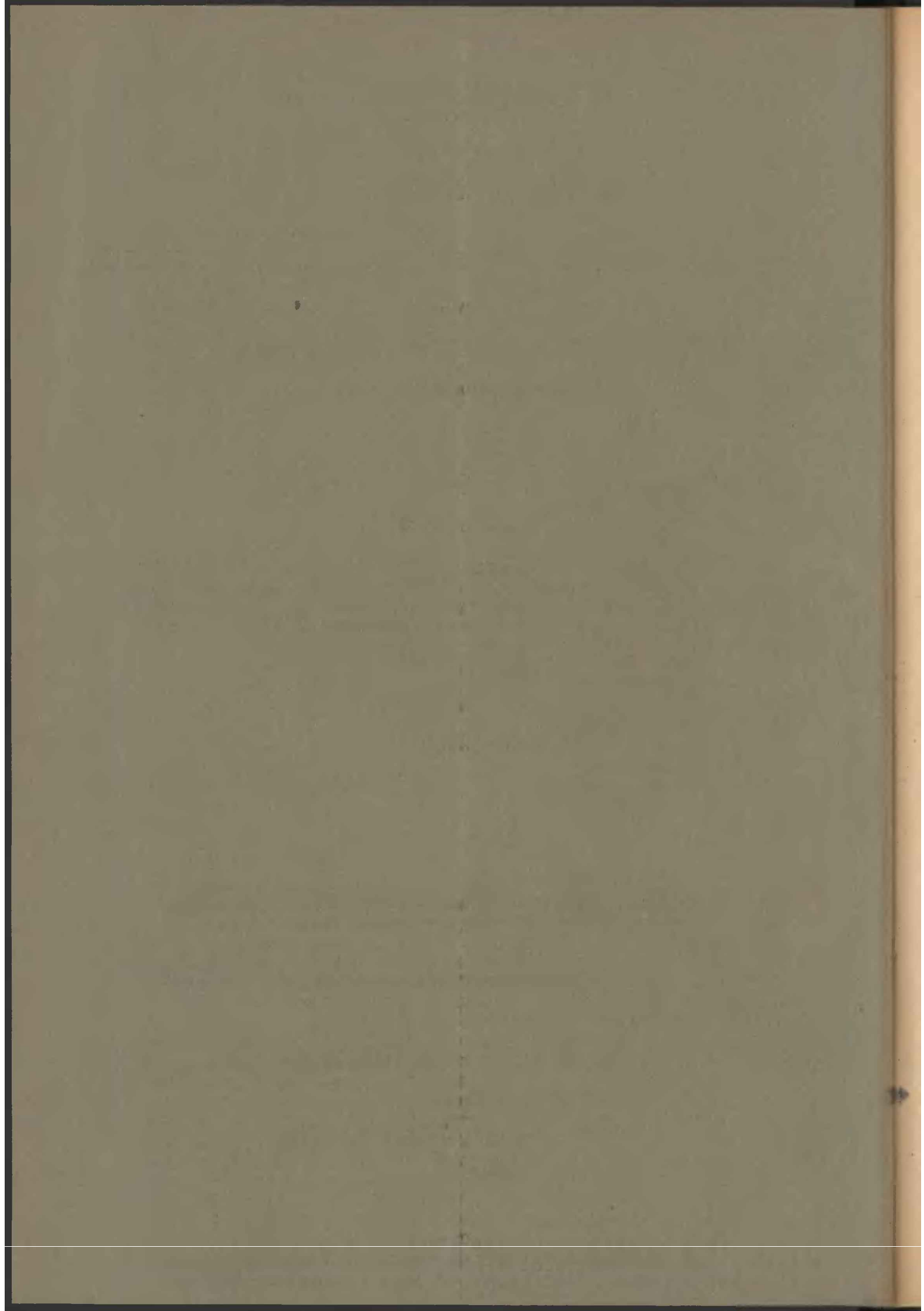
ВИДАЄ: Спілка Українських Інженерів на Словаччині.

РЕДАГУЄ: Редакційна колегія.

АДРЕСА Спілки та редакції: Братіслава, Тегелна ул.
ч.30.Словенско, Европа.

/Bratislava, Tehelna ul. čís.30. Slovehsko

Evropa.



38 13/43 - 1
Мічкін 2 20.-
Ціна 3 Кс.

На правах рукопису. +

БЮЛЕТЕНЬ ч. 9.

Спілка Українських Інженерів на Словаччині.

Виходить не періодично.

Братіслава.

25.червня 1939.

Осінь року 1938 принесла в Середущій Європи великі політичні зміни. Чехословацька республіка з тих причин пережила зміну державного устрою та перетворилася на Федерацію Чехів Словаків та Увраїнців. В дальшому етапі подій, 14.3.1939. повстали самостійні держави: Словаччина та Карпатська Україна.

Молодій Словацькій державі, Словацькому народові та Словацькій владі бажаного щасливого вільного життя в родині вільних самостійних держав.

Хай живе вільна та незалежна держава Словаків та свобода і воля народів, що її населяють!

ооо

Тим, що полягли за волю і державність Карпатської України-Тим, що героїчно боронили права і свободи свого народу-Тим, що своєю ідейною працею, як народні будителі, пробудили народ Землі без імени, давши історичне і вічне імя Україна - відаємо честь і славу.

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ ПОЛЯГЛИМ!

ЧЕСТЬ І СЛАВА ЖИВИМ!

xxxxxxxxxx

Братіслава, 25.УІ.1939.

"Нам ніхто не допоможе-
поможімо собі самі."

Цей черговий бюлетень видаємо після довшої перерви; на це склалися різні причини, як внутрішнього, так і зовнішнього характеру в життю Спілки. Щоб перейти до чергового інформування наших членів і не членів, взагалі Українського громадянства, що цінається нашим життям - хочемо подати принаймі деякі з тих причин. Не раді оправдання а раді організаційного порядку.

Після виходу бюлетеня ч.8. в життю Спілки зайшли зміни, що мали вплив на дальше її життя та працю. Багато наших інженерів позбавлено служби в урядах та приватних фірмах, тому змушенні були пошукувати за працею і там де дістали службу там змушені були зістати жити; другі - змушені були перемістити місце осідку з розпазу свого працедавця і знову залишити Братіславу та "оселитися" там де була службова або працівна повинність. Знову ж інші наші к.к. високо оцінюють працю на Рідних Землях, хочби культурну в можливостях того часу /р.р. 1934-1939/, сами добровільно зреклися значно легшої праці в урядах, вигіднішої платні та вигід міщанського життя в Братіславі чи інших містах та пішли добровільно для служби своєму народові, для тихої скромної, практично національної роботи, без галасу, спокійно, чесно та ідейно як

ті каменярі зачали лупати скалу. І коли земля без імені дістала історичне ім'я УКРАЇНА, то в цьому не малу заслугу мають і наші к.к. інженери, як члени Спілки, так і не члени.

З огляду на ці моменти, життя в Спільці: організаційне, культурне і громадське підупадали і здавалося б, що логичним завершенням життя Спілки мало б припинитися зовсім. Одначе і при цих обставинах праця хоч і в менших розмірах, але провадилася; звязки з членами, з організаціями, установами, особами ітд. трималися без перерви, а на заклики наших організацій харитативно го, громадського чи національного характеру завжди Спілка відгукувалася матеріальними можливостями по своїй спроможности. В такому стані знаходилася життя Спілки аж до останніх днів трагедії державности Карпатської України.

Ще в передостанні дні державности Карпатської України де у всьому творилися нові спроможности організаційного життя, Спілка раділа та покладала великі надії на нове, на власній землі у власній державі, організаційне життя фахових сил: інженерів, техніків і взагалі інтелектуалів, як конструктивних сил при відбудові нашої державности. Спілка була готова проголосити свою ліквідацію та закликати своїх членів вступити в членство нової єдиної Української інженерської організації в Карпатській Україні, як тільки появилася б формально.

Та так не сталося. Сталася чергова трагедія державности Українського народу. Цю трагедію пережила болюче ціла Українська Нація, а ті що працювали особисто у відбудові державности не має слів подати болючість свого почуття. Багато наших к.к. інженерів, членів і не членів Спілки і взагалі всі оборонці державности пережили особисто великі кривди, обиди, не людські катівські знущання та туртури, як від своїх переможців, так і від тих, що підступно і підло готовили цю останню трагедію.

Є і Жертви. Між останніми є ім'я інженера Миколи Литвицького, абсолювента Української Господарської Академії в Подєбрадах, що поклав так багато праці, енергії, організаційного хисту та розуму при відбудові державности Карпатської України. Яктой безимений каменяр віддав своє життя за ідею державности України. Ім'я його на віки залишиться між нами світлим і чистим. Ті, що мали щастя студіювати з Покійним, мають вправді бути гордимми його іменем та іменем нашої першої високої, технічної і національної школи - Української Господарської Академії в Подєбрадах - святинєю нашої національної науки, яку zorganizував покійний, та ідейний патріот, великий громадянин, політик і поет Микита Ю. Шаповал.

Для нас є великою честю згадувати ці імена та імена всіх тих, що полягли за ідею нашої державности.

Сталася трагедія! Болюче, не вимовне почуття! Наші к.к., що віддали життя за Національну Волю, зістали там, між нас ніколи не повернуться! Тіж, що зістали та повернулися здоровими, не стратили ані надій в краще близьке майбутнє свого народу а ні віри в живучість та перемогу, а ні духу та волі в дальнішій праці для своєї Батьківщини, бо тільки сильний духом знає та вірить з переконання, що треба працювати та що: нам ніхто не допоможе, як не поможемо собі самі. Під цим гаслом працювала, працює і буде працювати наша фахова організація. Український Інженер, як техник і як суспільник, не зрікався не зрікався ніяких праць та йшов сам наперед і вів за собою ним освідомлену масу культурно, технічно, господарськи, економічно та суспільно.

Доказів на це занадто багато, щоб перелічувати, у відродженню і будівництві Карпатської України занадто видимі.

ЧЕСТЬ ТИМ, ЩО ГЕРОЇЧНО ТА ІДЕЙНО БОРОЛИСЯ ЗА ДЕРЖАВНІСТЬ,
ВОЛЮ І СОБОРНІСТЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ!

С.З.

-"-

ДОПОМОГА ЕМІГРАНТАМ З КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ.

До так скорої і так жахливої трагедії, яка сталася з нашою державою - Карпатською Україною, ніхто не був приготований не тільки з громадянства, але мабуть і з відповідальних наших політичних і державних провідників. Трагедія стала блискавично. Тож і не дивно, що при героїчній обороні державности Карпат, України стільки впало жертв, як з боку українського, так і по боці тих, що насунулися дикою ордою на нашу землю. Після підрахунку самих Мадярів, впало їх при обсадженню /загарбованню/ Карпатської України поперех І.200, не рахуючи ранених. На еміграцію пішли всі ті, що не могли зістати там, як патріоти та активні працівники відродження Землі без імени, або активні оборонці Рідної Землі. Тіж, що не могли рідну Рідну Землю опустити з інших причин, окупантською владою були віддалені відразу, або увязнені і не людським способом биті, мучені або просто після довгих та звірських туртур застрелені.

Так опинилися нові тисячки наших патріотів і патріоток на вигнання, /де які по друге, або й по третє/ріжного віку і полу ріжних станів та звання; політичного переконання та віри. Майже всі вони без засобів до прожиття, втративши все. Розбрелися по чужих державах, а деякі ще нині несуть не людські знущання та катування по в'язницях. Для частини цих наших емігрантів і Словаччині, зокрема місто Братіслава, стала тимчасово осідком.

Представники нашої влади, завдяки доброзичливості Словацького народу та її влади, як такою матеріальній та моральній підтримці Німецької націонал-соціалістичної партії на Словаччині під проводом інженера Кармазіна, посла до Словацького парламенту, допомогли нашим потерпілим мешканцям та харчами. Першому транспортові емігрантів з Карпатської України, що з'явився в Братіславі, zorganizував поміч наш представник з головою Української колонії. Поміч була дана ношеними одягами, які зібрані серед тутешнього укр. громадянства та одягом новим, який дарували словацькі соціальні установи. Укр. колонія дала також поміч грошеву.

Та цієї тимчасової допомоги не досить! Українському громадянству треба прикласти всіх зусиль, щоб цим нашим емігрантам дати допомогу сталу і тривалу. Особливої опіки потребують наші діти, студіююча молодь та старі, що не мають ані засобів до прожиття, ані можности до праці чи служби. Потрібна постійна та систематична допомогова акція. Так собі уявляла допомогу з перших днів /тай тепер тієї думки/ Управа Спільки Укр. раїнських Інженерів в Братіславі, а тому на одному з засідань /протокол ч.78. 15.ІУ.1939./ ухвалили заініціювати громадську допомогову акцію. З тою метою представники звернулися до відповідних громадських, культурних та політичних діячів про заложення відповідної установи чи організації. Були зложені проекти статуту, регуляміну, плану і тд., на жаль порозуміння не знайдено та ініціатива зістала тільки побажанням.

Для Управи Спільки такий не упорядкований та жахливий стан нашої еміграції в Словаччині не міг бути байдужим і на черговому засіданні Управа ухвалила звернутися листом до Українського патріотичного і жертвенного громадянства в Америці з закликом о допомогу, а саму справу допомоги перебрати під власний заряд. Так ПОВСТАЛА АКЦІЯ ДОПОМОГИ ЕМІГРАНТАМ З КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ.

Українське громадянство в Америці та в Європі на наші листи та на нашу і жертвенну підтримку цієї акції редакцією та

організацією "Народна Воля" в Скрептоні /Сполучені штати в Америці/ відгукнулося грошевими дарами. З поступкових пожертв /подані на іншому місці/ уділена допомога грошима, купівлею одягу, білизни та організовано молочну акцію для дітей.

Під цю пору в Братиславі знаходиться поважне число старшого громадянства /судді, адвокати, інженери, урядовці, учителі, лікарі т.п./ що не влаштувалися до служби, біля 150 душ студентів зі своїми професорами Торговельної Академії евакуованної з Сваляви, декілько десятків студентів та учнів різного типу шкіл, та нарешті діти. Положення всіх наших земляків надзвичайно тяжке,

Управа Спілки не ставить собі завданням уділювати зібрану допомогу тим, що в стані собі забезпечити екзистенцію службою чи працею, але доля молоді, що не має укінченої освіти високої, середньої чи базової низчої не є байдужою, тому знову звернувся до кожних попередніх жертводавців листовно, а тепер цими рядками звертаємося до всього Українського Громадянства на еміграції цілого світу, як організацій релігійних громад та одиниць організувати акцію допомоги нашій студіюючій молоді-емігрантам, оборонцям Української державности. Зголошуйте чи декляруйте нам стипендії та посилайте пожертви на цю ціль. Керуватиме

Управа Спілки буде ~~керуватиме~~ волею жертводавців та добром для Української Нації. Ставимо собі за ціль помагати тільки Українцям і просимо тільки Українців. Наше гасло: ніхто нам не допоможе, поможем собі сами!

С.З.

ЛІКВІДАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ СПРАВ ВТІКАЧІВ З КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ.

Ліквідаційний комітет для справ втікачів з Карпат.України знамені в Братиславі міністер Карп.України Бліш Редані початком другої половини місяця березня 1939 р. коли до його комітету. Сколаченим заціль впливати поодиноким і в групах втікачі з Карп.України. Для 21.березня приїхав до Братислави більший транспорт втікачів, біля 400 осіб, між котрими були члени організації Народної Оборони "Січ", професори і ученики Торговельної Академії у Сваляві та декілько укр. урядовців і приватних осіб, котрі встигли вийти зі західної частини Карп.України на східну Словаччину. При допомозі членів Глінкової гвардії /організації подібної до української Січі/ одержали всі втікачі помешкання та харч

Велика частина втікачів, робітники та інтелігенти, відіхали в скорім часі до Німеччини. Для учеників Торговельної Академії вдалося заходами Ліквідаційного комітету уладити школу згл. відновити науку та забезпечити бодай на найблизший час квартирування та харчі. Ведення Торговельної Академії перебрав знову дир. А.Штефан, б. міністер і предсідник сойму Карп.України. Відносно учеників гімназії пороблено заходи, що до їх приміщення в укр. гімназії в Модржанах при Прагі, так, що вони захоронять собі шкільний рік 1938/39. А для останніх втікачів старається Ліквідаційний комітет о приміщення на відповідні посади і дотепер вдалося деяким

втікачам приміститися. Великою перешкодою пригляданню приміщення є загальноєвропейська політична невпевненість.

Нині перебуває в Братиславі, крім професорів і учеників Торговельної Академії, коло 100 українських втікачів. Є то люди зі всіх верст населення. Є між ними учителі, інженери, лікарі, адвокати, селяни, ученики гімназії, учительської семінарії та інші. Деякі з них є з родинами, інші самі, бо не мали змоги забрати родини. Їхній масток і дорібок цього життя остав під Мадярами. Настрій втікачів є не веселий, але у кожного є сильна віра в успіх української справи та в ліпшу будучність.

Час від часу приходять дальші втікачі, котрих Мадяри вивідають з території Карпатської України. Вони оповідають з доказами про знущання Мадярів та про біду і недостатки, котрі панують нині на Карпатській Україні. Немає праці, а коли є то дають її робітникам з Мадярщини, ані нема можливости заробітку. Тому серед населення Карпатської України є велике незадоволення і гнів проти окупантів. І серед тимчасового мадярського населення Карпатської України є помітне розчарування та невдоволення.

Ліквідаційний комітет держить через своїх референтів зв'язок зі всіма компетентними установами та старася допомогти втікачам в міру своїх сил та можливостей. Секретарем комітету є п. Іван Гопко, б. шкільн. інспектор.

Адреса комітету є: Ліквідаційний комітет для справ втікачів з Карпатської України, Братислава, Готель "Блага", Словацька держава.

-жжжж-

З ДІЯЛЬНОСТІ СПІЛКИ УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ НА СЛОВАЧЧИНІ.

За час від виходу останнього бюлетеня Спілки ч. 8. 15. III 1935. до появи цього числа, діяльність Спілки позитивна в слідуючих працях:

I. УПРАВА СПІЛКИ відбула II засідань протоколярних та полагодила 122 справи. Надійшло справ, згідно книги вхідних паперів - 162 справи, відійшло III справ. Виконано інтервенцій перед урядами, установами та фірмами в справі приміщення, як членів, так і не членів Спілки до служби чи праці в 12 випадках. В тих же справах уділено 28 порад.

II. БІБЛІОТЕКА СПІЛКИ мала до диспозиції понад 700 примірників книг та журналів з різних галузів. В січні р. 1936 було вислано для заложення нових бібліотек на Карпатську Україну в двох випадках, а то 51 книга а 22 книги годі разом 73 книги. Бігом того часу поступили нові книги та журнали, так що під цю пору бібліотека нараховує до 650 та журналів з різних галузів. Бібліотека тимчасово знаходиться на Тегельній улиці ч. 30, де й переводиться виписування книг, журналів та часописів, як також і приймаються пожертви книг та журналів від жертводавців. Бібліотека відкрита щодня від 16 год. до 17 год. /мимо свят та неділі/.

III. СКАРБНИЦЯ СПІЛКИ за цей період виказує прибутків Кс 1.955.15, а видатків 940.60 Кс. Сальдо на 20. XI. 1939 виказує 1.014.55 Кс

Пожертви та дари Спілки:

I. 5. XI. 1935 дар Українській гімназії в Ржевницях 20 Кс

2.	5.XI.1935	дар Музей визволен.боротьби в Празі	10 Кс
3.	" "	" Дітячий притулок - Падебради	10 "
4.	" "	" Союз Українських пластунів - Прага	10 "
5.	" "	" На пам'ятник Укр. в Йозефові	10 "
6.	25.XI.1936	" Союз Українських пластунів - Прага	10 "
7.	" "	" Українська гімназія -Ржевниці	20 "
8.	6.X. 1938	" На пам'ятник Укр.в Йозефові	20 "
9.	31.X. "	" Музей визвольн.боротьби - Прага	30 "
10.	" "	" Українська гімназія - Модржани	30 "
11.	" "	" На пресовий фонд "Нов.Свободи"	40 "
12.	2.I. 1939	" Карпатська Січ - Хуст	300 "
13.	" "	" Український діточий притулок - Модрж.	100 "
14.	4.I. "	" Українським та Білор.студен. - Прага	20 "
15.	" "	" Пресовий фонд "Нова Свобода"	15 "

Разом :			645 "

ДОПОМОГОВИЙ ФОНД. Завдання цього фонду полягає в тому, щоб членам Спілки при скрутному матеріальному становищі уділювати по можливості тимчасову чи то короткотермінову /до рока/ або довготермінову /більш року/ позичку, або допомоги.

З причин трагедії державности Карпатської України, в Братіславі знаходиться багато емігрантів, котрі не мають засобів до прожиття та опинилися в скрутному положенні. Ці моменти примусили Спілку просити допомогу не тільки на членів, але взагалі на всіх тих емігрантів, що опустили Карпатську Україну незалежно від стану, фаху, віку, територіяльного походження, політичного переконання та віри. На так велику допомогову акцію Управи Спілки не могла диспонувати належними засобами і тому звернулася до Українського патріотичного громадянства в Америці про підтримку на ої акції матеріально-пожертвами.

До дня 20 червня 1939 надійшли такі пожертви:

1.	14.Y.1939	Від Т-ва "Соборна Україна" в Нью-Йорку через інж.Ревенка Миколи.	495 Кс
2.	" "	Від Української Ортодоксальної церкви в Нью-Йорку, через Др.Колодинського-пар.	528 "
3.	19.Y.1939	Від редакції "Народна Воля" в Скрантоні через ред.Я.Чижка.	7.000 "
4.	26.Y.1939	Від Луціва Юліяна в Бронсвіку	1.750 "
5.	27.Y.1939	Від Зав'язтого Івана, Ліжж, Вельгія	70 "
6.	2.VI.1939	Від Українського хору в Чікаго через пані М.Муликову	1.360 "
7.	15.VI.1939	Від Т-ва Українських Ветеранів в Торонті, через п.И.А.Конрада	689.50
8.		Попередних прибутків до 14.Y.1939.	2.399.85

Всього прибутків до 20.VI.1939 14.292.35

Видатків попередних до 10.IV.1939 2.219.20
 Допомога емігрантам з Карпатської України видана грошима, купівлею білизни, одягу, взуття та дітям на молоко 11.665 "

 Всього видатків до 20.VI.1939 13.884.20
 Сальдо 20.VI.1939 408.15

XXXXXXXXXXXX

Дмитро ОСТАПЧУК залишив по собі дружину та троє малих дітей, які знаходяться тепер на еміграції без засобів до життя.

Рівночасно згадуємо і десятки сотень наших січовиків, що в очайдушній обороні своєї Рідної Землі перед ворогом - полягли всі головами...

Хай Рідна Земля буде їм пером!

xxxxxxxx

НАМ ПИШУТЬ.

Лист українського інженера з Німеччини, що поїхав туди на працю:

...Вибачте, що раніш не міг дати знати за себе, бо й сам не знав, куди нас занесе доля!

Як Ви вже знаєте, ми через Югославію поїхали до Відня, де були цілий тиждень на перехідній станиці, куди прибували ще наші транспорти з Карпатської України через Братіславу. Прибув при мені транспорт із Братіслави на чолі з Р. з Перечина й був він ще в однострію січовика-старшини й німці мали перед ним респект! У Відні зібрали транспорт так, що хочуть їхати на працю до Німеччини приблизно 200 людей, в тім числі було нас 7 родин. З Відня нас повезли через Лінц, Ляйпціг аж до ..., де родини себто жонатих із жінками й дітьми відокремили, а решту повезли автобусом кудись далі й маємо відомости, що десь "лупають скелі" - а мали ніби-то холостяки, та кож ми без жінок працювати на автостраді! Нас 7 родин хотіли нараз-же послати на господарську працю й приходили вже і німці вибирати собі, хто любиться.

Ми рішили на господарську роботу не йти, бо не розуміємося, а до того не хотілося йти робити до селян, а почали просити, щоби нам дали роботу десь на якійсь фабриці. А на решті німці самі побачили, що ми не здібні йти на госп.робити й тут же послали нас чоловіків на фабрику, де роблять майже чужинці; много словаків, а вчора приїхав транспорт з Чех, майже 50 людей теж до нашої фабрики. Треба признатися, що робота досит небезпечна /праця з арсеном/ та іншими розчинами, а також є фізично тяжка-праця з мокрими глинами. Почали ми працювати 22.квітня, а у мене руки й ноги ще й досить не звикнуть до праці і страшно болять, мозолів маю вже на кожному пальцеві п'ять; головне робити можна й більше, як 8 годин, отже заробити можна, але довго чоловік не видержить.

Відношення німців є добре, стараються нам допомогти - підшуквали помешканя, а тепер стараються найти роботу й для наших жінок. Я за 10 днів на фабриці заробив 77 марок, стягнуто на насу хворих і друге 7 марок, чистих дістав 70 марок, отже прожити можно...

Уривок з листа січовика з Карпатської України. Січовик, у Іршаві ~~брав участь в бою~~. Як відомо Іршава впала аж після цілковитого оточення мадярським військом.

... Нас зловили коло Білок. Пять разів водили нас на розстріл у поле, вкінці розстріляли з нас п'ятьох січовиків-галичан. Там покінчили також з Галасом, молодим учителем з Лози. По великих знущаннях дали нас до табору, де сиділи де сиділи ми 3 тижні і перебули велики муки... Зі мною сиділи ще... Чекаємо тепер на зміну всі. Чекають і ті, що продавали Україну за мадярську солонину... Ніхто тут не радується теперішньому положенню...

ЧАСОВІ ІНФОРМАЦІЇ .

ххх Приймаючі дні на Краєвому уряді в Братіславі тільки по вівторках та середах від 9 до 13 год.

хххТі, що хотіли б набути Словацьке державне громадянство на "опційному праві" хай ознайомляться з інформативною брошурою: "Штатне občanství a опція подля Словенско-Мадярської умови од д-р Яна Новака".

ххх Заінтересованим подаємо до ~~відомости~~ ^{відомості}, що при німецько - му конзуляті в Хусті є евакуаційна комісія, яка помагає емігрантам з Карпатської України при евакуації своїх речей. Ми маємо інформації, що при допомозі тієї комісії удалося вивезти з Карпатської України свої речі до Словащини чи Протекторату. Коли хто не може їхати по речі самий, може це зробити за нього уповноважена особа, якій треба виставити уповноваження в двох мовах: в словацькій /або чеській чи німецькій/ і мадярській. В той спосіб багато урятовало остатки свого майна, але майже у всіх випадках одяги, білизна, взуття і дрібні речі розкрадені.

ххх Як можна вивезти з Мадярщини рухомий маєток і як це зробити, про це подано відомости в оголошенню Краєвого уряду в Братіславі під ч. ІСРІ., 23. II. 1939. Подано в Країнському Вістнику" ч 8., 10. III. 1939.

ххх Після тих відомостей, що маємо в Братіславі існують такі Українські організації:

- а/ статутарні: 1. Спілка Українських Інженерів на Словащині. 2. Українська колонія в Братіславі.
- б/ не статутарні: 1. Ліквідаційний Комітет для справ втікачів з Карпатської України /див. окрему статтю/.

ххх Тим, що хотіли б дістати службу чи працю на Словащині - подаємо такі відомости:

а/ Всі ті особи, що мають формальну державну приналежність до Словащини, мають всі вигляди, щоб були прийняті до служби чи праці. Особливо велика потреба є в технічних силах /інженер і техник/ всіх галузів. Учителі можуть дістатися до церковних шкіл на Пряшівщині і дуже тяжко до шкіл державних.

б/ Особам, що мають державну приналежність Протекторату, або иншу чи без громадянства, але в подружжі зі словацькими-словаками - є теж надія на влаштування, як і попереднім /під а/, але тяжче і довше тягнеться приймаюча процедура.

в/ Емігрантам /емігранткам/, що зовсім не мають державної приналежності, теж можна дістати службу чи працю, але в цьому випадкові треба перебороти тяжкості формальні /це саме відноситься і до б/, ц. т. виждати дозвіл на: 1. перебування, 2. працю, 3. прийняття до служби чи праці.

У всіх випадках процедура з прийняттям протягнеться ріжний час, від кількох днів і до кількох місяців. Той хто хотів би приїхати до Братіслави з метою влаштуватися на Словащині, хай бере в рахубу подані замітки.

Кожний прибуваючий до Братіслави відказаний матеріально тільки на самого себе.

xxx В словацькій пресі прбігла вістка, що всі чужинці, до яких зараховуються і приналежні до Протекторату, мусять мати дозвіл на працю. Цей дозвіл уділяє Міністерство внутрішніх справ Словацької держави.

xxx Всіх Впп. Українців-Українок, хто знає будь які відомости про можливість влаштування на службу чи працю наших земляків, просимо повідомити Управу Спілки. Управа Спілки має зареєстровані безробітні інженери, техніки, та робітники всіх ґахів, що пошукують служби і праці. Регістрація провадиться і на далі.

Всіх тих, що звертаються до Управи Спілки в справі приміщення до служби чи праці, або в інших справах, мають прикласти на відповідь кореспонденційну картку або повт. марку

xxx Абсольвентів Української Господірської Академії в Подєбрадах, що мають будь які позначення, зроблені мініс. хліборобства, або міністерством закордонних справ Чехословацької республіки на діпламах виданих Українською Господарською Акаден. в Подєбрадах, просимо подати Управі Спілки той текст повністю в тій мові, якою зроблено. Акцію абсольвентів УГА. веде тепер Спілка Україн. Інжен. на Словаччині.

xxx Цей бюлетень дістають члени Спілки даром. Не членів просимо переслати ціну бюлетеня, або даток на пресовий фонд.

xxx Всіх членів Спілки, що знаходяться мимо Братіслави просимо подати свсю адресу.

xxx Управа Спілки полагоджує всі спілкові справи кожного робочого дня від 15.30 до 17.30 год., крім неділі та свят.

xxx З цим бюлетенем засилаємо поштові складанки якими просимо переслати датки на допомогову акцію з Карпатської України. Кожний даток і той найменший з вдячністю повітуюемо.

Л И С Т У В А Н Н Я.

Р е д а к ц і я "Н а р о д н а В о л я" в Скраптоні. Ми імен жертводавців, що були поміщені в "Народній Волі" не могли вмістити в цьому бюлетені тому, що деякі числа "Н.В." нам зтрапилися з читальні. Просимо вислати нам по друге всі ті числа, в котрих друковано жертводавців. Посилайте на адресу Спілки. Повний список Вп.п. жертводавців вмістимо в черговому числі бюлетеня. Широ дякуємо. Привіт!

І н ж. З і н ч е н к о Михайло. Просимо вибачити, що Вам не відповідали, маємо багато праці і турбот. Ваші думки вдячно квітуємо. Просимо посилати. Дякуємо. Привіт!

І н ж. і н ж. Гончар О., Залевська Е., Безручкова А., Безручко Л., Ревіно Н., Кість А. - Нью-Йорк: За все виконане дякуємо.

ємо широ. Просимо й надалі працювати, як дотепер. "Подєбрадці" засилають Вам привіт. Більше листом.

І н ж. К.А. Нью Йорк. Призвищ та імен допомоговців не можемо подати ані в нашому, ані а інших часописах. Повний список допомоговців подамо тільки жертвсдавцям листовно. За Ваші інформації і виконанні праці широ дякуємо. Акцію ведемо далі. Наші старші громадяне, студіююча молодь та діти потребують забезпечення, турбуємося за це. Привіт!

І н ж. І.А. Німеччина. Щоб задовольнити Вас і інших, подаємо в іншому місці адреси кількох часописів. Виберіть! Пишіть нам за все. Зв'язок держить через Спілку. Праці маємо багато, нудьги у нас немає. Працюємо не за подяку, але з повинности. Наше гасло: Ніхто нам не зможе, поможімо собі сами! Привіт!

"Подєбрадці" Відгукніться де Ви є, робимо переклик. Тепер не так, як було "колись". Памятайте за студіюючу молодь. Від "Подєбрадців" привіт!

xxxxxxxxxx

До нашої Спілки звертаються люде і просять подати ім адреси деяких часописів.

Подаємо:

"Діло" - Львів, Ринок ч. 10, Польща. Щоденник.

"Народня Воля" - 524 Оліве Страт, Скрантон Ро, У.С.А., ви - ходить два рази на тиждень.

"Живе Слово" - Львів, вул. Міцкевича ч. 7. - місячник.

"Наш Прапор" - Львів, вул. Руська, ч. 18, 3 рази на тиждень.

"Світ Дитини" - " " Зіморовича, ч. 3, дитяч. журнал.

"Дзвіночок" - " " Руська, ч. 18, " " "

"Громадський Голос" - Львів, вул. Міцкевича ч. 7. , тричі на тиждень.

"Українська Воля" - Ла Ліверте Українієнне - двічі на місяц
31. Rue des Cordeliers, Paris, /13e/.

§§§§§§§§

§§§§

Пошукується п. Р А Ч О Н І льно, його адресу подати до Братіслави, Прієвозська цеста, ч. 23, блок VII, ч. I /Калмаров двор/ Ю. Гончарів-Гончаренко.

Видає: Спілка Українських Інженерів на Словаччині.

Редагує: Редакційна колегія.

Адреса Спілки і редакції: Братіслава, Тегелна ул. чис. 30
Словенско, Европа.

////////////////////////////////////

